

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B** ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1954/2003

z dnia 4 listopada 2003 r.

w sprawie zarządzania nakładem połowowym, odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2847/93 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 685/95 i (WE) nr 2027/95

(Dz.U. L 289 z 7.11.2003, s. 1)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

	nr	strona	data
► <b><u>M1</u></b> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r.	L 354	22	28.12.2013

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1954/2003**

z dnia 4 listopada 2003 r.

w sprawie zarządzania nakładem połowowym, odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2847/93 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 685/95 i (WE) nr 2027/95

## ROZDZIAŁ I

**ZAKRES I DEFINICJE***Artykuł 1***Zakres**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia kryteria i procedury dla systemu odnoszącego się do zarządzania nakładem połowowym w obszarach ICES V, VI, VII, VIII, IX i X oraz CECAF 34.1.1, 34.1.2 i 34.2.0.

*Artykuł 2***Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) Strefy ICES i CECAF są określone w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania przez Państwa Członkowskie prowadzące połowy na Północno-Wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych<sup>(1)</sup>;
- b) „nakład połowowy” oznacza produkt zdolności połowowej i działalności statku rybackiego; w odniesieniu do grupy statków pojęcie to oznacza sumę nakładów połowowych każdego statku z tej grupy.

## ROZDZIAŁ II

**SYSTEM ZARZĄDZANIA NAKŁADEM POŁOWOWYM**

## Tytuł I

**Przepisy dotyczące niektórych rodzajów rybołówstwa***Artykuł 3***Środki dotyczące połowów gatunków przydennych oraz niektórych mięczaków i skorupiaków**

1. Z wyjątkiem obszaru określonego w art. 6 ust. 1, Państwa Członkowskie:

- a) oceniają poziom nakładu połowowego statków o całkowitej długości równej lub przekraczającej 15 metrów jako roczną średnią z lat 1998–2002 w każdej ze stref ICES i CECAF określonych w art. 1 w odniesieniu do rybołówstwa przydennego, z wyłączeniem rybołówstwa przydennego, objętego rozporządzeniem Rady (WE) nr 2347/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającym szczególnie

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 365 z 31.12.1991, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1637/2001 (Dz.U. L 222 z 17.8.2001, str. 20).

**▼B**

wymagania dostępu oraz warunki z tym związane mające zastosowanie do połowów zasobów głębokowodnych <sup>(1)</sup> oraz do połowów przegrzebków, kieszeńca i pająka morskiego, określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia. W celu obliczenia nakładu połowowego, zdolność połowowa statku mierzona jest jako moc zainstalowana wyrażona w kilowatach (kW);

b) przydzielają poziom nakładu połowowego określony zgodnie z lit. a) w każdej ze stref ICES lub CECAF, w odniesieniu do każdego rodzaju rybołówstwa wymienionego w lit. a).

2. System nakładu ustanowiony w ust. 1 pozostaje bez uszczerbku dla systemów ustanowionych w ramach planów naprawczych, które mogą zostać przyjęte przez Radę.

3. W przypadku gdy Rada przyjmuje plan naprawczy, który dotyczy zarządzania nakładem połowowym we wszystkich strefach lub ich częściach określonych w art. 1, plan ten przewiduje jednocześnie wszelkie niezbędne dostosowania do niniejszego rozporządzenia.

4. Do dnia 31 grudnia 2006 r. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające wdrożenie systemu nakładu ustanowionego w ust. 1. Na podstawie tego sprawozdania Rada podejmuje decyzję o przyjęciu wszelkich niezbędnych zmian w systemie.

*Artykuł 4***Statki rybackie o długości równej lub przekraczającej 15 metrów**

1. Nakład połowowy statków rybackich o całkowitej długości równej lub przekraczającej 15 metrów jest obliczany całościowo dla każdego rodzaju rybołówstwa i stref określonych w art. 3 ust. 1 w latach 1998–2002.

2. Nakład połowowy statków rybackich o całkowitej długości równej lub przekraczającej 10 metrów jest obliczany całościowo dla każdego rodzaju rybołówstwa i stref określonych w art. 6 ust. 1 w latach 1998–2002.

3. Państwa Członkowskie zapewniają, aby nakład połowowy tych statków był ograniczony do poziomu nakładu połowowego określonego zgodnie z ust. 1 i 2.

**▼M1****▼B**

## Tytuł II

*Artykuł 6***Warunki na obszarach biologicznie wrażliwych**

1. Szczególny system nakładu stosuje się do obszaru zamkniętego wybrzeżem Irlandii na południe od punktu o współrzędnych geograficznych 53° 30' N i 07° 00' W oraz liniami prostymi łączącymi kolejno następujące współrzędne geograficzne:

— punkt na wybrzeżu Irlandii o szerokości geograficznej 53° 30' N

— szerokość geograficzna 53° 30' N, długość geograficzna 12° 00' W

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 351 z 28.12.2002, str. 6.

**▼B**

- szerokość geograficzna 53° 00' N, długość geograficzna 12° 00' W
- szerokość geograficzna 51° 00' N, długość geograficzna 11° 00' W
- szerokość geograficzna 49° 30' N, długość geograficzna 11° 00' W
- szerokość geograficzna 49° 30' N, długość geograficzna 07° 00' W
- punkt na wybrzeżu Irlandii o długości geograficznej 07° 00' W.

2. Na obszarze określonym w ust. 1 Państwa Członkowskie oceniają poziom nakładu połowowego statków o całkowitej długości równej lub przekraczającej 10 metrów, jako roczną średnią z lat 1998–2002, w odniesieniu do rybołówstwa przydenne, z wyłączeniem rybołówstwa objętego rozporządzeniem (WE) nr 2347/2002 oraz do połowów przegrzebków, kieszeńca i pająka morskiego i przydzielają poziom nakładu połowowego określonego w ten sposób dla każdego z tych rodzajów rybołówstwa.

3. Do dnia 31 grudnia 2008 r. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające system nakładu ustanowiony w ust. 1 i 2 w powiązaniu z innymi środkami zarządzania w odnośnym obszarze. Na podstawie tego sprawozdania Rada podejmuje decyzję o wszelkich niezbędnych dostosowaniach.

### Tytuł III

#### Przepisy ogólne

##### *Artykuł 7*

#### Wykaz statków

1. Państwa Członkowskie ustanawiają wykaz statków rybackich pływających pod ich banderą i zarejestrowanych we Wspólnocie, które są upoważnione do prowadzenia działalności połowowej w rodzajach rybołówstwa określonych w art. 3 i 6.

2. Państwa Członkowskie mogą następnie zastępować statki umieszczone na ich wykazie, pod warunkiem że nie wzrasta całkowity nakład połowowy statków w żadnym z obszarów i rodzajów rybołówstwa określonych w art. 3 i 6.

##### *Artykuł 8*

#### Regulacja nakładu połowowego

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki mające na celu uregulowanie nakładu połowowego, w przypadku gdy nakład połowowy odpowiadający wolnemu dostępowi dla statków rybackich umieszczonych na wykazie statków określonym w art. 7 przekracza poziom przydzielonego nakładu.

2. W celu zapewnienia, aby nakład nie przekroczył ustalonych limitów, Państwa Członkowskie regulują nakład połowowy poprzez monitorowanie działalności ich floty i poprzez podejmowanie właściwych działań, jeśli nakład połowowy zbliża się do poziomu dopuszczonego na podstawie art. 11.

**▼B**

3. Każde Państwo Członkowskie wydaje specjalne zezwolenia połowowe dla statków pływających pod jego banderą, które prowadzą działalność połowową w rodzaju rybołówstwa określonym w art. 3 i 6 zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych <sup>(1)</sup>.

*Artykuł 9*

Państwa Członkowskie mogą ograniczyć działalność połowową prowadzoną przez statki pływające pod ich banderą do określonego rodzaju używanego sprzętu, okresów lub części stref ICES lub CECAF.

*Artykuł 10***Powiadomienie**

1. Do dnia 30 listopada 2003 r. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o:

- a) wykazie statków określonym w art. 7;
- b) ocenie nakładu połowowego określonej w art. 3 i 6;
- c) środkach regulacji nakładu połowowego, określonej w art. 8.

2. Państwa Członkowskie okresowo powiadamiają Komisję o każdej zmianie wprowadzonej do informacji określonych w ust. 1.

3. Komisja przekazuje wszystkim Państwom Członkowskim informacje określone w ust. 1 i 2.

4. Państwa Członkowskie, przedstawiając wykaz statków określony w art. 7, wyszczególniają te zmiany, które pojawiły się w wykazie od ostatniego powiadomienia dokonanego na podstawie art. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2092/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczącego zgłaszania nakładu połowowego odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty <sup>(2)</sup>.

*Artykuł 11***Podjęmowanie decyzji**

1. Na podstawie informacji określonych w art. 10 i po ścisłej konsultacji z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, Komisja przedstawia Radzie do dnia 29 lutego 2004 r. Propozycję rozporządzenia ustalającego maksymalny roczny nakład połowowy w odniesieniu do każdego Państwa Członkowskiego i do każdego obszaru oraz rodzaju rybołówstwa określonego w art. 3 i 6.

2. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, do dnia 31 maja 2004 r., decyduje o maksymalnym rocznym nakładzie połowowym określonym w ust. 1.

Rozporządzenie, które zostanie przyjęte przez Radę, może przewidywać przyjęcie przepisów wykonawczych zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 7.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 226 z 1.10.1998, str. 47.

**▼B**

3. W przypadku gdy Rada nie podejmie decyzji do dnia 31 maja 2004 r., Komisja przyjmuje, do dnia 31 lipca 2004 r., rozporządzenie ustalające maksymalny roczny nakład połowowy w odniesieniu do każdego Państwa Członkowskiego i każdego obszaru i rodzaju rybołówstwa określonego w art. 3 i 6, na podstawie propozycji określonej w ust. 1 zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

*Artykuł 12***Dostosowania**

1. Na wniosek Państwa Członkowskiego, maksymalny roczny nakład połowowy ustalony w rozporządzeniu na podstawie art. 11 ust. 2 lub 3 może zostać dostosowany przez Komisję, poprzez zwiększenie maksymalnego nakładu połowowego w określonej strefie lub poprzez wymianę nakładu połowowego między strefami, co pozwoli Państwu Członkowskiemu na pełne wykorzystanie jego możliwości połowowych w przypadku gatunków podlegających przepisom TAC lub na prowadzenie działalności połowowej niepodlegającej takim ograniczeniom. Temu wnioskowi towarzyszą informacje dotyczące braku pełnego wykorzystania kwot i w odniesieniu do zasobów niepodlegających przepisom TAC, informacje naukowe dotyczące sytuacji zasobów. Decyzje są podejmowane przez Komisję w ciągu jednego miesiąca od otrzymania wniosku zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

2. Maksymalny nakład połowowy określony w art. 11 zostaje dostosowany przez zainteresowane Państwa Członkowskie w następstwie wymian kwot przeprowadzonych na podstawie art. 20 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 i przeniesień i/lub odliczeń dokonanych na podstawie art. 23 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 i art. 21 ust. 4, art. 23 ust. 1 oraz art. 32 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu.

3. Jeśli Państwa Członkowskie postanowią dokonać wymiany całości lub części przydzielonych im możliwości połowowych, powiadamiają Komisję nie tylko o tej wymianie wyrażonej w kwotach połowowych lecz wyrażonej także jako związany z nimi nakład połowowy, zgodnie z poczynionymi uzgodnieniami.

W przypadku przeniesień i/lub odliczeń kwot, Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o nakładzie połowowym odpowiadającym takim przeniesieniom i/lub odliczeniom.

## ROZDZIAŁ III

**SYSTEM KONTROLI***Artykuł 13***Specjalne przepisy dotyczące kontroli**

Do celów niniejszego rozporządzenia, tytuł IIA rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stosuje się do:

- a) obszaru określonego w art. 6 ust. 1 niniejszego rozporządzenia;
- b) wszystkich obszarów, z wyjątkiem obszaru określonego w art. 6 ust. 1, z wyłączeniem art. 19a ust. 3, art. 19b, 19c, 19d i 19e ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

▼ **B***Artykuł 14***Zmiany**

W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 wprowadza się następujące zmiany:

1. w art. 19a wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Do celów niniejszego tytułu pojęcie »odnośne obszary połowowe«; oznacza strefy ICES lub CECAF, do których stosuje się system ograniczenia nakładu połowowego zgodnie z rozporządzeniami Wspólnoty.”;

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Zakazuje się statkom rybackim Wspólnoty prowadzenia działalności połowowej na odnośnych obszarach połowowych, jeśli statek nie został należycie upoważniony w tym celu przez Państwo Członkowskie bandery.”;

2. artykuł 19g otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 19g*

Każde Państwo Członkowskie rejestruje nakłady połowowe wykorzystane przez statki pływające pod jego banderą na każdym odnośnym obszarze połowowym na podstawie dostępnych informacji zawartych w dziennikach pokładowych statków i informacji zebranych zgodnie z art. 19e ust. 4.”;

3. artykuł 19h otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 19h*

Każde Państwo Członkowskie dokonuje całościowej oceny nakładów połowowych wykorzystanych przez statki pływające pod jego banderą, których całkowita długość jest równa lub przekracza 15 metrów, na każdym odnośnym obszarze połowowym oraz przez statki, których całkowita długość jest równa lub przekracza 10 metrów, na obszarze określonym w art. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie zarządzania nakładem połowowym odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty (\*)

(\*) Dz.U. L 289 z 7.11.2003, str. 1.”;

4. w art. 19i tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„— w poprzednim miesiącu dla każdego odnośnego obszaru połowowego, w odniesieniu do gatunków przydennych, przed piętnastym dniem każdego miesiąca”;

5. po art. 19i dodaje się art. 19j:

*„Artykuł 19j*

Każde Państwo Członkowskie bezzwłocznie powiadamia pozostałe Państwa Członkowskie o szczegółach identyfikacyjnych statków pływających pod jego banderą, którym zawieszono lub wycofano upoważnienie do prowadzenia działalności połowowej w jednym lub więcej rodzaju rybołówstwa określonym w art. 3 i 6 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003.”;

**▼B**

6. obecny art. 19j otrzymuje oznaczenie 19k;  
 7. w art. 20a ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. W przypadku gdy statki rybackie, do których stosuje się tytuł IIA prowadzą działalność połowową na odnośnych obszarach połowowych, mogą przewozić i wykorzystywać tylko odpowiednie narzędzia połowowe.

2. Jednakże statki rybackie, które również prowadzą połowy na obszarach innych niż obszary określone w ust. 1, podczas tej samej wyprawy mogą przewozić narzędzia odpowiadające ich działaniom na odnośnych obszarach, pod warunkiem że trzymane na pokładzie narzędzia i niezatwierdzone do stosowania na obszarach połowowych określonych w ust. 1, są przechowywane w ten sposób, aby nie mogły być użyte w każdej chwili zgodnie z art. 20 ust. 1 akapit drugi.”;

8. artykuł 21a otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 21a*

Każde Państwo Członkowskie ustala datę, z którą statki pływające pod jego banderą lub zarejestrowane we Wspólnocie uznaje się za statki, które osiągnęły maksymalny poziom nakładu połowowego na obszarach połowowych ustanowionych w rozporządzeniu określonym w art. 11 ust. 2 lub 3 rozporządzenia (WE) nr 1954/2003. Od tej daty Państwo Członkowskie tymczasowo zakazuje działalności połowowej wspomnianych statków na tym obszarze. Komisja zostaje niezwłocznie powiadomiona o tym środku, a następnie informuje ona o tym pozostałe Państwa Członkowskie.”.

## ROZDZIAŁ IV

**PRZEPISY KOŃCOWE**

*Artykuł 15*

**Uchylenie**

1. Rozporządzenia (WE) nr 685/95 i (WE) nr 2027/95 zostają uchylone z mocą od:

a) daty wejścia w życie rozporządzenia określonego w art. 11 ust. 2 lub 3;

lub

b) dnia 1 sierpnia 2004 r.,

w zależności od tego, która data jest wcześniejsza.

2. Odniesienia do uchylonych rozporządzeń są rozumiane jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 16*

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.



**▼B***ZAŁĄCZNIK***A**

<b>Rodzaj rybolóstwa</b>	
Gatunki docelowe	Strefa ICES lub CECAF
Gatunki przydenne z wyłączeniem gatunków objętych rozporządzeniem (WE) nr 2347/2002	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

**B**

<b>Rodzaj rybolóstwa</b>	
Gatunki docelowe	Strefa ICES lub CECAF
Przegrzebki	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

**C**

<b>Rodzaj rybolóstwa</b>	
Gatunki docelowe	Strefa ICES lub CECAF
Kieszeniec i pająk morski	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0